

Ficha de Datos de Seguridad

Página: 1/13

BASF Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

1. Identificación

Identificador del producto

Hidroxiciol

Nombre químico: 3,7-Dimethyloctane-1,7-diol

Número CAS: 107-74-4

Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados: Producto químico, producto químico para detergentes, producto químico para jabones, detergentes y cosmética

Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

BASF SE

67056 Ludwigshafen

GERMANY

Operating Division Nutrition and Health

Teléfono: +49 621 60-48434

Dirección e-mail: EN-global-safety-data@basf.com

Teléfono de emergencia

International emergency number:

Teléfono: +49 180 2273-112

2. Identificación de los peligros

Clasificación de la sustancia o de la mezcla

De acuerdo con los criterios del GHS (ONU)

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

Eye Dam./Irrit. 2B

El texto completo de las clasificaciones mencionadas en este apartado está especificado en el capítulo 16.

Elementos de la etiqueta

Globally Harmonized System (GHS)

Palabra de advertencia:
Atención

Indicaciones de peligro:
H320 Provoca irritación ocular.

Consejos de prudencia (prevención):
P264 Tras la manipulación, lavarse concienzudamente las partes del cuerpo contaminadas.

Consejos de prudencia (respuesta):
P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P337 + P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Otros peligros

De acuerdo con los criterios del GHS (ONU)

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

3. Composición/Información sobre los componentes

Sustancia

Descripción Química

3,7-dimetiloctano-1,7-diol
Número CAS: 107-74-4
Número CE: 203-517-1

Ingredientes peligrosos (GHS)

De acuerdo con los criterios del GHS (ONU)

3,7-dimetiloctano-1,7-diol

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

	Contenido (P/P): $\geq 75\%$ - $\leq 100\%$	Eye Dam./Irrit. 2B H320
	Número CAS: 107-74-4	
	Número CE: 203-517-1	
citronelol	Contenido (P/P): $> 0\%$ - $< 0,2\%$	Acute Tox. 5 (Por ingestión) Acute Tox. 5 (dérmica) Skin Corr./Irrit. 2 Eye Dam./Irrit. 2A Skin Sens. 1B Aquatic Acute 2 H319, H315, H317, H303 + H313, H401
	Número CAS: 106-22-9	
	Número CE: 203-375-0	
7-hidroxycitronelal	Contenido (P/P): $> 0\%$ - $< 0,2\%$	Eye Dam./Irrit. 2A Skin Sens. 1B Aquatic Acute 3 H319, H317, H402
	Número CAS: 107-75-5	
	Número CE: 203-518-7	

El texto completo de las clasificaciones mencionadas en este apartado está especificado en el capítulo 16.

Mezcla

No aplicable

4. Primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios

Quitarse la ropa contaminada.

Tras inhalación:

Reposo, respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

Tras contacto con la piel:

Lavar abundantemente con agua y jabón.

Tras contacto con los ojos:

Lavar abundantemente bajo agua corriente durante 15 minutos y con los párpados abiertos, control posterior por el oftalmólogo.

Tras ingestión:

Lavar inmediatamente la boca y beber posteriormente 200-300 ml de agua, buscar ayuda médica.

Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas: Información, eso es, información adicional sobre síntomas y efectos puede estar disponible en las frases del etiquetado GHS, en la Sección 2, y en la evaluación toxicológica, en la Sección 11.

Indicación de cualquier atención médica inmediata y de los tratamientos especiales que se requieran.

Tratamiento: Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún antídoto específico.

5. Medidas de lucha contra incendios**Medios de extinción**

Medios de extinción adecuados:

dióxido de carbono, extintor de polvo, espuma, agua pulverizada

Medios de extinción no adecuados por motivos de seguridad:

chorro de agua

Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

óxidos de carbono, Vapores nocivos

En caso de incendio las sustancias/grupos de sustancias citadas pueden desprenderse.

Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Vestimenta de protección especial:

Use equipo respiratorio autónomo y traje de protección.

Información adicional:

Eliminar los restos del incendio y el agua de extinción contaminada respetando las legislaciones locales vigentes. Enfriar los recipientes en peligro con agua pulverizada.

6. Medidas en caso de vertido accidental**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Utilizar ropa de protección personal. Indicaciones relativas a protección personal: véase sección 8.

Procurar una ventilación apropiada. No respirar el vapor/aerosol. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta.

Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar el vertido en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Métodos y material de contención y de limpieza

Para pequeñas cantidades: Recoger con material absorbente (por ej. arena, tierra de diatomeas, ligante universal, serrín).

Para grandes cantidades: Bloquear/contener la fuga. Bombear el producto.

Eliminar el material recogido teniendo en consideración las disposiciones locales.

7. Manipulación y almacenamiento**Precauciones para una manipulación segura**

Buena aireación/ventilación del almacén y zonas de trabajo. Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta. Mantener los recipientes cerrados herméticamente.

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

Protección contra incendio/explosión:

Evítese la acumulación de cargas electrostáticas. Evitar todas las fuentes de ignición: calor, chispas, llama abierta.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Mantener los envases cerrados herméticamente y en un lugar seco; almacenar en un lugar fresco.

Usos específicos finales

Para el/los uso/s relevante/s identificado/s según el apartado 1 deben tenerse en cuenta las indicaciones mencionadas en el apartado 7.

8. Controles de exposición/Protección personal

Parámetros de controlComponentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo

No se conocen valores límite específicos para el puesto de trabajo.

Controles de la exposiciónEquipo de protección personal

Protección de las vías respiratorias:

Protección adecuada para las vías respiratorias a concentraciones elevadas o prolongada incidencia: Filtro para gas para gases/vapores orgánicos (punto de ebullición > 65 °C, p.ej. EN 14387 tipo A).

Protección de las manos:

Guantes de protección adecuados resistentes a productos químicos (EN ISO 374-1) y también para un contacto directo y a largo plazo (recomendación: índice de protección 6; correspondiente a > 480 minutos de tiempo de permeabilidad según EN ISO 374-1): por ej. de caucho de nitrilo (0.4 mm), caucho de cloropreno (0,5 mm), cloruro de polivinilo (0.7 mm), entre otros.

Indicaciones adicionales: Los datos son los resultados de nuestros ensayos, bibliografía e informaciones sobre los fabricantes de guantes, o bien, de datos análogos de sustancias similares. Hay que considerar, que en la práctica el tiempo de uso diario de unos guantes de protección resistentes a los productos químicos es claramente inferior, debido a muchos factores (por ej. la temperatura), que el tiempo determinado por los ensayos de permeabilidad.

Debido a la gran variedad de tipos, se debe tener en cuenta el manual de instrucciones del fabricante.

Protección de los ojos:

gafas protectoras con protección lateral (gafas con montura) (EN 166)

Protección corporal:

Seleccionar la protección corporal dependiendo de la actividad y de la posible exposición, p.ej. delantal, botas de protección, traje de protección resistente a productos químicos (según EN 14605 en caso de salpicaduras o bien EN ISO 13982 en caso de formación de polvo)

Medidas generales de protección y de higiene

Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos. Llevar indumentaria de trabajo cerrada es un requisito adicional en las indicaciones sobre equipo de protección personal.

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

Evítese el contacto con los ojos. No comer, beber o fumar en el lugar de trabajo. Lavarse las manos y/o cara antes de las pausas y al finalizar el trabajo. Guardar por separado la ropa de trabajo.

9. Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Forma:	líquido, viscoso	
Color:	incoloro, claro	
Olor:	dulce, a flores	
Umbral de olor:	< 100 ppm	
Valor pH:	5,5	(Directiva 92/69/CEE, A.6)
	(30,1 g/l, 25 °C)	
Punto de fusión:	< -100 °C	
	(> 991 - < 997,6 hPa)	
Punto de ebullición:	> 268 - < 270 °C	
	(> 991 - < 997,6 hPa)	
Punto de inflamación:	> 93 °C	(otro(a)s, copa cerrada)
	Indicación bibliográfica.	
Velocidad de evaporación:	Los valores pueden ser aproximados de la constante de la ley de Henry o de la presión de vapor.	
Inflamabilidad:	difícilmente combustible	(derivado del punto de inflamación)
Límite inferior de explosividad:	Para líquidos no relevante para la clasificación y el etiquetado, El punto de explosión inferior puede estar 5 - 15 °C por debajo del punto de inflamación.	
Límite superior de explosividad:	Para líquidos no relevante para la clasificación y el etiquetado	
Temperatura de ignición:	360 °C	(Reglamento 440/2008/EC, A.15)
Presión de vapor:	0,0001 hPa (20 °C) 0,00019 hPa (25 °C) 0,0036 hPa (50 °C)	
Densidad:	0,937 g/cm3 (20 °C)	(otro(a)s)
	Indicación bibliográfica.	
densidad relativa:	0,922 - 0,930 (25 °C)	
Densidad relativa de vapor (aire):	> 1 (20 °C)	(calculado)
	Más pesado que el aire.	
Solubilidad en agua:		(Directiva 92/69/CEE, A.6)
	30,1 g/l (25 °C, pH 5,5)	

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

Coeficiente de reparto n-octanol/agua (log Kow):	1,59 (25 °C; Valor pH: 3,8 - 4,8)	
Autoinflamabilidad:	En base a su estructura el producto no se clasifica como autoinflamable.	tipo test: Autoinflamabilidad espontánea a temperatura ambiente.
Descomposición térmica:	> 200 °C Ninguna descomposición, si se almacena y aplica como se indica/está prescrito.	
Viscosidad, dinámica:	no determinado	
Riesgo de explosión:	no existe riesgo de explosión	
Propiedades comburentes:	Debido a la estructura el producto no se clasifica como comburente.	

Información adicional

Capacidad de calentamiento propio:	no aplicable, el producto es un líquido	
pKA:		
Adsorción/agua-suelo:	La sustancia no se disocia. KOC: 10; log KOC: 1,0 No es previsible una absorción en las partículas sólidas del suelo.	(calculado)
Tensión superficial:	En base a su estructura química, no se espera que presente fenómenos de superficie.	
Distribución del tamaño de grano:	La sustancia o producto se comercializa o utiliza en forma no sólida o granular	
Masa molar:	174,28 g/mol	

10. Estabilidad y reactividad**Reactividad**

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Corrosión del metal:	No es de esperar un efecto corrosivo del metal.	
Formación de gases inflamables:	Indicaciones:	En presencia de agua no hay formación de gases inflamables.

Estabilidad química

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Posibilidad de reacciones peligrosas

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Condiciones que deben evitarse

Ver FDS capítulo 7 - Manipulación y almacenamiento.

Materiales incompatibles

Sustancias a evitar:

Se desconocen durante el uso y almacenaje si se usa de acuerdo a las instrucciones.

Productos de descomposición peligrosos

Productos peligrosos de descomposición:

No se presentan productos peligrosos de descomposición, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

11. Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos

Toxicidad aguda

Valoración de toxicidad aguda:

Prácticamente no tóxico por un único contacto cutáneo. Después de una única ingestión oral prácticamente no es tóxico.

Datos experimentales/calculados:

DL50 rata (Por ingestión): > 5.000 mg/kg

DL50 conejo (dérmica): > 5.000 mg/kg

Irritación

Valoración de efectos irritantes:

No es irritante para la piel. En contacto con los ojos causa irritaciones.

Datos experimentales/calculados:

Corrosión/irritación de la piel conejo: no irritante (Directiva 404 de la OCDE)

Lesión grave /irritación en los ojos conejo: Irritante. (Directiva 405 de la OCDE)

Sensibilización respiratoria/de la piel

Valoración de sensibilización:

No sensibilizante en piel según experimentación animal.

Datos experimentales/calculados:

prueba de inflamación de la oreja de ratón: El producto no es sensibilizante. (otro(a)(s))

Mutagenicidad en células germinales

Valoración de mutagenicidad:

La sustancia no presentó efectos mutágenos en bacterias. La sustancia no ha presentado efectos mutagénicos en ensayos con mamíferos.

Carcinogenicidad

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

Valoración de carcinogenicidad:

No hay datos disponibles sobre sus efectos cancerígenos.

Toxicidad en la reproducción

Valoración de toxicidad en la reproducción:

No hay datos disponibles.

Toxicidad en el desarrollo

Valoración de teratogenicidad:

No hay datos disponibles.

Toxicidad específica en órganos diana (exposición única)

Evaluación simple de la STOT (Toxicidad específica en determinados órganos):

Basado en la información disponible no se espera toxicidad específica en determinados órganos tras una sola exposición

Toxicidad a dosis repetidas y toxicidad específica en órganos diana (exposición repetida)

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

Tras ingesta oral repetida de la sustancia no ha provocado ningún efecto relacionado con la misma.

Peligro de aspiraciónno aplicable

12. Información ecológica

Toxicidad

Valoración de toxicidad acuática:

Existe una alta probabilidad de que el producto no sea nocivo para los organismos acuáticos.

Durante un vertido en pequeñas concentraciones en las plantas de tratamiento biológico, no son de esperar variaciones en la función del lodo activado.

Toxicidad en peces:

CL50 (96 h) aprox. 464 mg/l, Brachydanio rerio (Directiva 203 de la OCDE, estático)

La indicación del efecto tóxico se refiere a la concentración nominal.

Invertebrados acuáticos:

CE50 (48 h) > 100 mg/l, Daphnia magna (Directiva 202, parte 1 de la OCDE, estático)

Se ha ensayado solamente una concentración límite (test LIMIT).

Plantas acuáticas:

NOEC (72 h) >= 100 mg/l (tasa de crecimiento), Desmodesmus subspicatus (Directiva 201 de la OCDE, estático)

CE50 (72 h) > 100 mg/l (tasa de crecimiento), Desmodesmus subspicatus (Directiva 201 de la OCDE, estático)

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

Microorganismos/efecto sobre el lodo activado:

CE10 (16 h) 3.310 mg/l, *Pseudomonas putida* (DIN EN ISO 10712, acuático)

La indicación del efecto tóxico se refiere a la concentración nominal.

CE20 (30 min) > 1.000 mg/l, lodo activado, doméstico (Directiva 209 de la OCDE, aerobio)

Valoración de toxicidad terrestre:

No hay datos disponibles.

Persistencia y degradabilidad

Valoración de biodegradación y eliminación (H₂O):

Fácilmente biodegradable (según criterios OCDE)

Indicaciones para la eliminación:

> 60 % DBO de la demanda teórica de oxígeno (28 Días) (OECD 301F; ISO 9408; 92/69/CEE, C.4-D) (aerobio, lodo activado, doméstico)

Evaluación de la estabilidad en agua:

No hay datos disponibles.

Información sobre estabilidad en agua (hidrólisis):

No hay datos disponibles.

Potencial de bioacumulación

Evaluación del potencial de bioacumulación:

Debido al coeficiente de distribución n-octanol/agua (log Pow) no es de esperar una acumulación en organismos.

Movilidad en el suelo

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:

Volatilidad: La sustancia no se evapora a la atmósfera, desde la superficie del agua.

Adsorción en suelos: No es previsible una absorción en las partículas sólidas del suelo.

Resultados de la valoración PBT y mPmB

Según el Anexo XIII del Reglamento (CE) N° 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH): El producto no cumple con los criterios de clasificación para sustancias PBT (persistente/bioacumulable/tóxico) y mPmB (muy persistente/muy bioacumulable).

Otros efectos adversos

La sustancia no está listada en el Reglamento (CE) 1005/2009 sobre sustancias que destruyen la capa de ozono.

13. Consideraciones relativas a la eliminación

Métodos para el tratamiento de residuos

Observar las legislación nacional y local.

14. Información relativa al transporte**Transporte por tierra****ADR**

	Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte
Número UN o número ID:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido

RID

	Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte
Número UN o número ID:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable
Precauciones particulares para los usuarios	Ninguno conocido

Transporte interior por barco**ADN**

	Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte
Número UN o número ID:	No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte:	No aplicable
Grupo de embalaje:	No aplicable
Peligros para el medio ambiente:	No aplicable

Ficha de Datos de Seguridad según la 4ª Revisión del GHS de la ONU

Fecha / actualizada el: 29.08.2022

Versión: 3.0

Producto: **Hidroxiciol**

(ID N° 30035061/SDS_GEN_00/ES)

Fecha de impresión 12.10.2025

ambiente:

Precauciones particulares
para los usuarios: Ninguno conocidoTransporte en aguas navegables interiores en buques
no evaluado**Transporte marítimo por
barco**

IMDG

Mercancía no peligrosa según los criterios de la
reglamentación del transporte

Número UN o número ID: No aplicable

Designación oficial de
transporte de las Naciones
Unidas: No aplicableClase(s) de peligro para el
transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio
ambiente: No aplicablePrecauciones particulares
para los usuarios: Ninguno conocido**Sea transport**

IMDG

Not classified as a dangerous good under
transport regulationsUN number or ID
number: Not applicableUN proper shipping
name: Not applicableTransport hazard
class(es): Not applicable

Packing group: Not applicable

Environmental
hazards: Not applicableSpecial precautions
for user: None known**Transporte aéreo**

IATA/ICAO

Mercancía no peligrosa según los criterios de la
reglamentación del transporte

Número UN o número ID: No aplicable

Designación oficial de
transporte de las Naciones
Unidas: No aplicableClase(s) de peligro para el
transporte: No aplicable

Grupo de embalaje: No aplicable

Peligros para el medio
ambiente: No aplicablePrecauciones particulares
para los usuarios: Ninguno conocido**Air transport**

IATA/ICAO

Not classified as a dangerous good under
transport regulationsUN number or ID
number: Not applicableUN proper shipping
name: Not applicableTransport hazard
class(es): Not applicable

Packing group: Not applicable

Environmental
hazards: Not applicableSpecial precautions
for user: None known**Transporte marítimo a granel según
instrumentos IMO**

No se prevé el transporte marítimo a granel.

**Maritime transport in bulk according to
IMO instruments**

Maritime transport in bulk is not intended.

15. Información reglamentaria

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

En este subapartado se encuentra aquella información reglamentaria aplicable que no está mencionada en otros apartados de esta Ficha de datos de seguridad.

16. Otra información

Cualquier otra aplicación diferente a las recomendadas para el producto debe ser consultada con el proveedor. Las correspondientes medidas de protección en el lugar de trabajo deben ser respetadas.

Texto completo de las clasificaciones, los símbolos de peligrosidad y las indicaciones de peligro, si se han mencionado en las secciones 2 ó 3:

Eye Dam./Irrit.	Lesión grave/Irritación ocular
Acute Tox.	Toxicidad aguda
Skin Corr./Irrit.	Corrosión/Irritación en la piel
Skin Sens.	Sensibilizante para la piel
Aquatic Acute	Peligroso para el medio ambiente acuático - agudo
H320	Provoca irritación ocular.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H315	Provoca irritación cutánea.
H317	Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H303 + H313	Puede ser nocivo si se ingiere o entra en contacto con la piel
H401	Tóxico para los organismos acuáticos.
H402	Nocivo para los organismos acuáticos.

Los datos contenidos en esta Ficha de Datos de Seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Esta Ficha de Datos de Seguridad no es ni un Certificado de Análisis (CoA) ni una ficha técnica y no debe confundirse con un acuerdo de especificaciones. Los usos identificados en esta ficha de datos de seguridad no representan ni un acuerdo contractual sobre la calidad correspondiente a la sustancia/mezcla ni sobre el uso designado. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.

Las variaciones respecto a la versión anterior se han señalado para su comodidad mediante líneas verticales situadas en el margen izquierdo del texto.